



## РОЛЬ НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКИ В ОБСЛУЖИВАНИИ НАСЕЛЕНИЯ ПОЛИЭТНИЧЕСКОГО РЕГИОНА



**О. В. Фенцель**

**Аннотация:** Доклад руководителя Национальной библиотеки им. А. С. Пушкина Республики Тыва на научно-практической конференции «Первые Республиканские Ермолаевские чтения» (9–10 октября 2012 г., г. Кызыл).

**Ключевые слова:** библиотека, музей, учреждение культуры, культурная политика.

В настоящее время культурно-досуговая деятельность учреждений культуры, и, прежде всего, музеев и библиотек, является очень важной гранью культурной политики России. Она служит, прежде всего, задачам социально-психологической адаптации людей в современных условиях, пропаганде идеалов культуры и нравственности, сплочению всех составляющих культурной жизни страны и региона.

На этом фоне повысился социальный престиж музеев и библиотек. Эти учреждения объединяет и то, что они занимают центральное место в системе государственного краеведения. А такие крупные учреждения культуры Тувы, как Национальный музей им. Алдан-Маадыр и Национальная библиотека им. А. С. Пушкина, имеют очень высокий статус национальных учреждений.

Музей является просветительским и научным центром, местом сосредоточения сведений об историческом прошлом нашей республики, составе и быте ее населения, природе и природных ресурсах. В нем собираются так называемые вещественные источники, создаются их коллекции. Музейные экспозиции последних лет стали более интересными и актуальными.

---

**Фенцель Ольга Васильевна - кандидат педагогических наук, директор Национальной библиотеки им. А. С. Пушкина Республики Тыва.**



Национальная библиотека республики также меняется, происходит расширение ее функций: библиотека из монокультурного учреждения постепенно превращается в полифункциональный социокультурный институт, который действует в системе других культурных и образовательных учреждений. В интеллектуальном плане Национальная библиотека организует социальный диалог в пределах различных культурных традиций.

В фондах библиотеки хранятся материалы о Туве, являющиеся важной частью информационных ресурсов региона.

Национальная библиотека появилась в республике на фоне возрождения национального самосознания, возросшей потребности людей в освоении культуры и истории своего народа. Главной библиотеке нашей республики отводится особая роль: она является не только крупным фондодержателем, но и носителем национальной памяти тувинского народа.

Среди субъектов Российской Федерации Тува выделяется особенностями исторического развития: за ее территорию боролись Китай, Монголия и Россия. Республика до 1944 г. имела государственную самостоятельность. Другой особенностью республики является обширность и удаленность территории, труднодоступность ряда районов, суровые природные условия, общая слабая освоенность и малонаселенность.

Тува — полиэтническая республика, в которой проживают тувинцы (титульная национальность республики), а также представители более сорока других национальностей. Сложившаяся демографическая ситуация имеет много общего с другими регионами РФ.

В основные этнические группы Тувы входят тувинцы свыше 77 процентов и русские около 20. На начало 2012 года численность населения Тувы составила свыше 320 тысяч человек (Статистический ежегодник..., 2011).

Язык, письменные литературные традиции тувинцев входят в число тех факторов, которые определяют уровень развития библиотечного дела. Из всех элементов этнической культуры четко выраженными этническими функциями обладает язык (Язык. Образование. Культура..., 1999).

Язык представляет собой один из основных объективных факторов образования этноса, его этнический признак, идеальный объект этнической действительности. Являясь творением и общим достоянием представителей конкретной этнической общности, язык наделен свойством соединять их в единое образование и одновременно выделять это образование среди других (Фенцель, 2006).



Это двуединое свойство проявляется, когда на одной территории одновременно функционируют хотя бы два совершенно разных языка. В качестве символической компоненты культуры он обеспечивает, во-первых, взаимное понимание между членами этноса, во-вторых, хранение и передачу этнокультурной информации от поколений к поколениям, обеспечивая культурную преемственность. Становясь средством создания оригинальной национальной литературы, искусства, он наиболее полно воплощает в них самобытность своего этноса, его самосознания.

Развитие языка неразрывно связано с жизнью общества, которое создало этот язык и пользуется им. Необходимо отметить, что в сознании тувинцев заметно укрепилась ценность национальной идентичности, они связывают ее, прежде всего, с языком. На формирование тувинского языка решающее влияние оказала часть уйгурских племен, смешавшихся с местными племенами. Тувинский язык относится к тюркской группе языков, которая используется населением Алтая, Башкортостана, Саха (Якутии), Татарстана, Тувы, Хакасии, Чувашии.

В фондах Национальной библиотеки республики с возможной полнотой представлена литература на языках основных этносов, проживающих на ее территории. Национальная библиотека интегрирует рукописные, печатные материалы, касающиеся истории тувинского народа, а особо редкие и ценные фонды собраны в недавно созданном секторе книжных памятников. Читатели библиотеки имеют доступ к электронным ресурсам, прежде всего, к оцифрованному фонду редких и ценных книг. В фондах Национальной библиотеки хранится около 4% книг на родном языке, как показало проведенное нами исследование, это один из наиболее высоких показателей среди Национальных библиотек Российской Федерации.

С учетом специфики полиэтнического региона, каковым является наша республика, вся работа Национальной библиотеки строится на основе исторических, языковых и культурных особенностей, конфессиональной принадлежности. От ее сотрудников требуются знания культурно-психологических особенностей компактно проживающих на территории Тувы этнических групп и сообществ, так и ее читателей. Национальная библиотека способствует воспитанию межнационального согласия, патриотизма и гражданской идентичности. В нашей республике сложилось межкультурное библиотечное дело, которое предполагает культурную компетентность библиотекарей. От библиотекарей требуется знание методов коммуникативной компетенции, а также определенных интеллектуальных



усилий. При этом должна сохраняться культурно-речевая среда, речевая общность людей, говорящих на определенном языке и совокупность используемых этой общностью культурных элементов. Культурное и национальное своеобразие должны учитываться в работе библиотек.

Библиотеки без применения межкультурных коммуникаций просто не смогут решить проблему общения носителей разных культур, т. к. межкультурные коммуникации существенно влияют на всю работу по обслуживанию читателей.

Термин «межкультурная коммуникация» в узком смысле появился в литературе в 1970-х годах. К этому времени сформировалась и научное направление, сердцевиной которого стало изучение коммуникативных неудач и их последствий в ситуациях межкультурного общения. Позже произошло распространение понятия межкультурной коммуникации на такие области, как теория перевода, обучение иностранным языкам, сравнительная культурология и другие (Вежбицкая, 1997).

В последние годы термин «межкультурная коммуникация» активно применяется по отношению к библиотечному делу. Национальная библиотека стала центром поликультурного воспитания. Вся проводимая ею работа направлена на взаимодействие людей с разными традициями, ориентирована на диалог культур. Диалог — это общение с культурой, реализация и воспроизводство ее достижений, это обнаружение и понимание ценностей других культур, способ освоения последних, необходимое условие научного поиска истины и процесса творчества в искусстве.

Поликультурное воспитание развивает в читателях библиотеки дух солидарности и взаимопонимания, а проводимые библиотекой мероприятия ориентированы на сохранение культурной идентичности.

Как известно, в библиотеках преобладает письменная коммуникация, которая характеризуется принципиальной дистанцией между «собеседниками» — непосредственного контакта нет вообще, а потенциальный контакт непредсказуем. Даже в случае так называемого внутреннего диалога между читателем и текстом реципиент сообщения подвергает исходную информацию активному переосмыслению, в результате чего значение текста может быть существенно изменено.

Вступая в диалог с читателем, библиотека создает общую память для читающих, активизируя межкультурное взаимодействие в полиэтнической среде.



В Национальной библиотеке Тувы проводятся лекции, беседы медиапедагогов и медиаконсультантов, которые дают возможность читателям из числа студентов и школьников повысить нравственную культуру. Для них проводятся семинары, основная цель которых — исследование состояния медиаграмотности молодежного сообщества, повышение информационной культуры молодежной среды. Для студентов Тувинского государственного университета проводятся семинары, задача которых — расширить кругозор, наладить обмен духовными ценностями, овладение способностями использования медиа в условиях изменяющегося информационного пространства. Учитывая, что 80% читателей-студентов относится к коренной национальности и плохо владеет русским языком, сотрудники библиотеки стараются использовать межкультурные коммуникации в общении студентов с другими людьми, формируют у них навыки работы с литературой на русском языке. Как показала практика, особую эффективность проведение таких семинаров имеет в сочетании с массовыми мероприятиями.

Библиотека помогает молодежи и студентам адаптироваться к различным ценностям в ситуации существования в нашей республике разнообразных культур.

На наш взгляд, особенно эффективно по отношению к представителям русской и тувинской культуры прошел недавний «Праздник тувинского языка». В сценарии учли культурные особенности соответствующей коммуникативной общности. В первую очередь данное мероприятие предполагало приобретение набора навыков библиотекарям, которые работают с людьми разных национальностей. Библиотекарям давались рекомендации о возможности выполнения запросов читателей, сформулированных на тувинском языке. Для повышения профессиональной пригодности библиотекарей большое значение имел проведенный в рамках праздника межкультурный тренинг.

Центральным понятием в сфере прикладной межкультурной коммуникации является межкультурная восприимчивость. Ее повышение в условиях множющихся межкультурных различий, характеризующих современную Туву, необходимо учитывать при организации мероприятий. Эти различия заключаются, прежде всего, в том, что многие государственные праздники проходят на тувинском языке. В театре нет русской труппы, в филармонии концерты проходят на тувинском языке.

В НБ Тувы за последние пять лет немало сделано по поднятию культуры читателей и горожан: создан центр национальных культур, клуб интел-



лигенции Тувы. На базе этих центров прошли интересные мероприятия: съезд интеллигенции Тувы, вечера по изучению традиций русского и тувинского народов, вызвавшие большой интерес читателей библиотеки.

Работа центра национальных культур строится на идее о том, что недостаточно просто сообщить участникам мероприятия определенное количество новой информации о другой культуре. Мероприятия построены таким образом, чтобы изменить некоторые коммуникативные и культурные презумпции и повлиять тем самым на поведение людей в ситуациях межкультурного общения. Широко применяются ролевые игры, во время которых участники получают информацию об особенностях общения межкультурной коммуникации вообще и для данной культуры в частности. Работа Центра особенно активизировалась в 2012 г., это не случайно: ведь нынешний год объявлен Годом тувинской литературы. Необходимо отметить, что при проведении массовых мероприятий используются приемы двуязычия, которые стимулируют интерес читателей к чтению литературы на русском и тувинском языках, к пониманию различных культурных феноменов.

Сотрудники Национальной библиотеки проводят большую образовательную работу по вовлечению в межкультурную коммуникацию работников централизованных библиотечных систем, преимущественно коренной национальности. Так, при информационно-библиографическом отделе много лет успешно функционирует Школа библиографов. На ее занятиях основное внимание уделяется развитию коммуникативных навыков у работников ЦБС. На одном из них для этой категории слушателей прошел мастер-класс «Open Space» (открытое пространство), на котором была показана тесная связь между культурой и коммуникацией (Фенцель, 2006). Библиографы овладевают методикой подготовки библиографических указателей на двух языках, для них проводятся специальные интерактивные мероприятия по изучению культуры основных этносов Тувы.

Библиотечная деятельность претерпевает в настоящее время значительные изменения. В жизни республики активно проявляется тенденция, сказывающаяся на библиотечной деятельности, как то: миграция населения из районов привела к изменению демографической ситуации. В этой ситуации затруднено распространение русского языка как основного компонента русской культуры.

Свободному получению информации на русском языке мешает отсутствие в школах преподавателей русского языка и невозможность получения образования, соответствующего российским стандартам. Нацио-



нальная библиотека Тувы смогла организовать обслуживание читателей в непростой межкультурной ситуации.

За последние годы накоплен некоторый положительный опыт продвижения русской культуры. Начали работу с директоров централизованных библиотечных систем. Для них активно проводятся мероприятия в рамках Совета директоров ЦБС, действующего с 1993 г. За это время проведено около 50 заседаний. Помимо профессиональных вопросов, обязательно ставятся задачи, направленные на изучение новинок литературы на русском языке, творчества классиков и современников русской литературы. Большой популярностью пользуются литературные викторины, диспуты и даже громкие читки. При проведении выездных заседаний Совета директоров мы проводим мероприятия не только для библиотекарей, но и для жителей районных центров. Налажена связь с Центром русской культуры, с ансамблем «Октай», представители которых способствуют взаимообогащению культур.

Таким образом, коммуникация в библиотечной деятельности — это, прежде всего, процесс общения, межличностного и межгруппового воздействия. Сегодня ни одна библиотека не может обойтись без такого направления работы, как формирование общественных и корпоративных связей, а, значит, установления новых форм и видов коммуникаций, новых форм взаимодействия. Формируя позитивное отношение читателей к чтению, библиотека развивает у молодежи толерантное отношение ко всем проживающим на территории Тувы этносам.

Национальная библиотека республики развивается не только как крупный научно-информационный комплекс, интегрирующий знания, создающий современные информационные продукты, она расширяет доступ к культурным ценностям, достижениям культуры и традициям других народов.

*Список литературы:*

Вежбицкая, А. (1997) Язык. Культура. Познание / отв. ред. и сост. М. А. Кронгауз; вступ. ст. Е. В. Падучевой. М.

Статистический ежегодник Республики Тыва: стат. сб. (2011). Кызыл.

Фенцель, О. В. (2006) Библиотечное обслуживание в полиэтническом регионе как средство понимания культур // *Круг знания*. Кызыл. Вып. 4. С. 30–33.

Язык. Образование. Культура (1999): Материалы межрегион. науч.-практич. конф., 22–24 апр. 1999 г. / М-во культуры РФ, Вост-Сиб. Гос. Акад. культуры и искусства; Бурят. отд. СО АН ВШ. Улан-Удэ.



---

## ROLE OF NATIONAL LIBRARY IN SERVING THE MULTIETHNIC REGION

**O. V. Fentsel**

**Abstract:** A report by head of A.S. Pushkin National Library of the Republic of Tuva at the Science and Practice Conference “First Republican Yermolayev Recitals” (October 9-10, 2012, Kyzyl).

**Keywords:** library, museum, cultural institution, cultural policy.